

CONTENTS

Homelands and Foreign Lands

A POETIC PROLOGUE

Tea Moneva. A Child of the World / 14

OPENING REMARKS / 15

TRACING BACK THE WORD

Iskra Dobрева. De+infinitivo as Balkan Contact Influence in Judeo-Spanish / 17

Simeon Stefanov. On the Etymology of Several Bulgarian Dialectal Lexemes / 27

Gergana Petkova, Vanya Ivanova. Serbian Masculine Personal Names, Derived from Appellatives for Animals, Birds, and Plants / 37

Slaveya Goranova. The Impact of the Sociolinguistic Factor of Prestige on the Use of the Labiodental Allophone [v] in Modern-day Spanish / 43

FROM THE PERSPECTIVE OF OWNNESS

*Marina Nikolova. Fratricide as a Fight against Morality in Nikolay Raynov's *Bogomilski legendi* (*Bogomil Legends*) / 51*

Petya Atanasova. A Typology of the Everyday Experiences of Members of the Intelligentsia in Stories of the 1930s and the early 1940s / 70

Teodora Kashilska. Into Dora Gabe's Memoir World: Figures and Remembrance Strategies / 86

FROM THE PERSPECTIVE OF OTHERNESS

Irena Dimova. The Manifesto and the Literary Text. On an Example from Slovak Literature / 101

Nadzieja Bąkowska. Remarks on the Comical Potential of Metafiction (the Case of Witold Gombrowicz's 'Operetta') / 112

*Aleksandra Aleksandrova. Artistic Reflections of the Czech Underground Scene in ...a bude hůř (*It's Gonna Get Worse*) by Jan Pelc / 131*

Lora Peeva. The Works of Jaroslav Rudiš: An Ideology of the Present / 142

RELATIVES LOST AND FOUND

Svetlana Gofman. The Nature of Music and Musical Talent in Leo Tolstoy's 'Albert', Anton Chekhov's 'Rothschild's Violin' and Yuri Kazakov's 'Trali-vari' / 156

Lora Dinkova. Life as a Memory in the Prose of Vladimir Nabokov / 168

EPISTOLARY TALES (research from the University of Strasbourg)

(section editor: Assoc. Prof. Miryana Yanakieva, PhD)

Alexander Belikov. Yovkov's Humanism as Confidence in the Ability of Human Beings to Choose a Better Version of Themselves / 179

Cyril Deshayes. Music as a Driver and Unveiler of Conflict between Musician Characters in Nina Berberova's *The Accompanist* and Peter Shaffer's *Amadeus* / 187

Anateo Bayet—Tordo. Setting Characters Aspin through Music in Turgenev's *The Song of Triumphant Love* and André Gide's *La Symphonie Pastorale* / 196

Christine-Laure Opalko. Music as a Reflection of the State of One's Soul / 205

WHERE DO BULGARIAN STUDIES LIE?

(section editor: Assistant Prof. Kristiyan Yanev)

Month of Bulgarian Cinema in Naples / 216

Diego Sbriglia. And Bad People Are Not Really Bad (But Even Good People Are Not Good) / 217

Martina Fiorile. Loneliness and Heroin: *A Dose of Happiness* (2019) / 220

Renato Sica. Monkey / 223

Alice Fioretto. Paradigms of Human Interculture, or, The Day we Learned a Thing or Two about Non-Mainstream Cinema / 226

Dora Giugliano. *Losers*: Between Cinematography and Theatricality / 229

Nadezhda Stoyanova. *Picturesque Bulgaria*: Scholarly Journeys / 231

TRAVELLING WORDS

(section editor: Maria Ruseva, PhD)

Ivan P. Petrov. Vienna / 235

A SILENT ECHO

(section editor: Senior Asst. Prof. Simeon Stefanov, PhD)

Simeon Stefanov. A Silent Echo / 241

Simeon Stefanov. On the Etymology of a Greek Loanword in Bulgarian and Serbian / 242

WHAT WE READ

Donka Mangatcheva. Luso-Brazilian Studies: Studies in Linguoculturology / 249

Tanya Todorova. The Many Facets of Bulgarian Literature. Fields of Interaction / 253

Aleksandra Antonova. Are R/Evolutions Possible? (Knowledge and Transhumanitarian R/Evolution) / 257

Vanya Ivanova. Practice Tests in Latin for Specific Purposes for Students Taught in English at the Medical University – Plovdiv / 261

IT SO HAPPENED THAT...

(section editor: Georgi Georgiev)

Iliana Penova. The Plovdiv Reads Literary Festival / 265

Iskra Hristova-Shomova. Cetinje Philology Days / 267

*Ivona Vartelkova. Dobri Bozhilov's *The Ninth*: the Two Versions / 273*

ABOUT THE AUTHORS / 275

ABOUT THE AUTHORS (EN) / 281

PEER REVIEW PROCEDURE / 283

ETHICAL STANDARDS OF PUBLICATION / 284